

Roto Inside

Edição N.º 40

Informações para clientes e parceiros da Roto Tecnologia para Portas e Janelas



■ **Tilt&Turn**
Implementação perfeita:
a Roto NX cumpre tudo que promete
Página 3



■ **Fábrica Kalsdorf**
O dia da imprensa Roto dá uma olhada nos bastidores:
elevada produção interna – processos otimizados
Página 4 e 5



■ **Alumínio**
Equipar e conservar:
Competência exigida
Página 6



■ **Novo na Roto Argentina:**
Convincente com o Roto Line e Roto FS Kempton
Página 9

Roto NX

A melhor proteção contra corrosão com o Roto Sil Level 6



■ **Novo na Roto** Um grande número de fabricantes de janelas está planejando a implementação do Roto NX na própria produção para 2019. Com isso eles apostam novamente no programa oscilobatente marcante do líder mundial e também em uma ferragem com qualidade de acabamento extraordinário e único. Pois com o Roto Sil Level 6 é definido um novo padrão para proteção contra corrosão e qualidade de acabamento em ferragens oscilobatedas. A Roto é o primeiro fabricante a trabalhar com uma nova tecnologia de revestimento pela qual a Roto NX assegura uma grande confiabilidade mesmo quando se trata de elevadas exigências em proteção contra corrosão.

A Roto NX será fornecido com o Roto Sil Level 6 como padrão a partir de 2019. Hartmut Schmidt, diretor de inovação de produtos da tecnologia para portas e janelas, explica os contextos: “Queremos oferecer aos nossos clientes a melhor proteção imaginável contra corrosão. Por isso buscamos uma tecnologia com a qual seja possível revestir elementos de conexão com elevada exigência em uma ferragem Roto NX com um acabamento durável por muitos anos. Agora encontramos essa tecnologia. Por isso, com a Roto NX e o Roto Sil Level 6, os fabricantes de janelas oferecem aos seus clientes uma ferragem que define novos padrões com relação à confiabilidade e durabilidade.”

Proteção contra corrosão em uma nova dimensão

Comparado com os acabamentos conhecidos no mercado para ferragens oscilobatedas, o Roto Sil Level 6 destaca-se pela sua elevada dureza e resistência à abrasão. Nos elementos de conexão com elevada exigência como rebites e pinos galvanizados com esse revestimento, o programa oscilobatente revolucionário Roto NX cumpre não apenas as exigências da mais elevada classe de corrosão 5 de acordo com a norma DIN EN 1670. Ele supera até mesmo as exigências da norma DIN EN 13126-8. Inclusive os elementos deslizantes que estão sujeitos à elevada abrasão estão protegidos muito bem com o Roto Sil Level 6.

Fazer o bom tornar-se ainda melhor

Schmidt fala em uma perfeita combinação entre o acabamento comprovado Roto Sil e o inovador Roto Sil Level 6. “O Roto Sil assegura comprovadamente uma elevada proteção contra corrosão em peças compridas. Mas devemos deixar claro que em peças de ferragens que recebem cargas mecânicas ou onde

houver rebites, a força de resistência contra corrosão deve estar muito mais bem protegida. Só então a ferragem poderá atender permanentemente aos mais altos requisitos de proteção contra corrosão. Mesmo nas áreas ocultas de uma ferragem pode surgir oxidação e provocar um conserto com elevados custos para a janela. Dessa forma a Roto cuidou deste ponto estratégico com precisão. “Por isso, a Roto NX é marcante também do ponto de vista do acabamento, pois o Roto Sil Level 6 reduz drasticamente os riscos de corrosão para os fabricantes de janelas mais uma vez. “Uma ferragem oscilobatente Roto NX é comprovadamente muito menos sensível contra arranhões e danos ao acabamento graças ao Roto Sil Level 6 do que as ferragens de outros fabricantes”, afirma Schmidt. “Com o Roto Sil Level 6 a Roto faz novamente o que já está bom ficar ainda melhor.

Sempre a decisão certa

O novo acabamento foi apresentado pela primeira vez no dia da imprensa Roto em 14 de novembro. Neste dia Schmidt recordou-se que a Roto já dava garantia de 10 anos em todos os componentes do Roto NT, algo que é possível devido à elevada resistência contra corrosão. Quando a Roto auxilia a evitar a corrosão nas partes de rebites, pinos e elementos deslizantes com elevadas cargas além das exigências da norma DIN EN 13126-8 com o Roto Sil Level 6, a empresa assume mais uma vez seu papel de líder tecnológico. “Todos os fabricantes que implementarem a Roto NX decidem-se por um programa de ferragens revolucionário em todos os pontos de vista, assim está convencido Schmidt. “E também graças ao Roto Sil Level 6 a Roto NX define novos padrões em economia, segurança, conforto e design. Por isso, a Roto NX é sempre a melhor decisão.”

Superfície de um elemento de conexão



- Selagem visual
- Trabalho passivo sem cromo-VI
- Sistema de proteção contra corrosão estruturado com micro-cristais
- ▨ Material de base: aço

| Roto Sil Level 6 destaca-se pela sua elevada dureza e resistência à abrasão e assegura uma elevada proteção contra corrosão, mesmo nas partes com elevada exigência de carga.



➤ **Informações sobre o Roto Sil Level 6:**

roto-nx.roto-frank.com/en#surface

Perguntas



| Bate-papo com o diretor-presidente da Roto Frank AG, Dr. Eckhard Keill

Roto Inside: Dr. Keill, em 39 edições da Roto Inside conversamos neste ponto sobre os movimentos dos mercados internacionais e suas reflexões sobre isso. Não seria o caso de falarmos sobre o senhor hoje? Pois a partir de 1º de janeiro de 2019 o senhor estará dedicando-se a uma nova tarefa.

Dr. Keill: Não é bem assim. Em 1º de janeiro o grupo Roto Frank passará por uma reestruturação organizacional. No decorrer dessa reestruturação minha tarefa passará a ser outra. Mas isso é talvez a parte menos interessante do processo.

Roto Inside: Nos últimos dias foi falado na imprensa sobre três grupos empresariais autônomos e a fundação de uma holding. Essas alterações baseiam-se em que e como o senhor as resumiria?

Dr. Keill: A Roto vem trabalhando há muitos anos para criar as condições de orientação máxima ao cliente por meio da estruturação da empresa. De acordo com as nossas estimativas é possível trabalhar com orientação ao cliente em empresas enxutas que não se perdem em complexidades. Por isso iniciamos na Roto uma organização de processos. Na segunda etapa damos mais responsabilidades próprias às unidades empresariais conhecidas como divisões porque elas sabidamente se engajam por diversos grupos de clientes. Um impulso para esta segunda etapa no desenvolvimento da organização foi dado pelo início da estruturação da terceira divisão ou melhor porque é mais atual: a estruturação da empresa Roto Professional Service GmbH. As empresas desta organização dedicam-se a um novo grupo alvo para a Roto, o consumidor final. Por isso tem todo o sentido

trabalhar de modo ativo com três grupos empresariais autônomos dentro do grupo Roto Frank que, por sua vez, atendem outros grupos de clientes.

A nova Holding fundada da qual serei presidente será responsável por tarefas como o desenvolvimento estratégico do grupo empresarial, o Corporate Design, a Corporate Identity e a comunicação empresarial, bem como as áreas de patentes e jurídica.

Roto Inside: Os clientes das três divisões e grupos empresariais manterão seus contatos já conhecidos?

Dr. Keill: Não somente isso. Eles terão acesso a serviços de ponta na oferta de produtos ou serviços. A Roto realocou apenas umas poucas tarefas não operacionais na Holding. O que os clientes perceberão futuramente é o crescimento contínuo no foco dos seu fornecedor Roto em relação às suas necessidades.

As grandes divisões que já existem há muitos anos com as marcas Roto e Deventer, Roto e Columbus continuarão a manter seus negócios sem quaisquer modificações. Apenas o formato jurídico e o nome da empresa da divisão janelas de telhado serão alterados, pois já faz alguns anos que essa sociedade retirou-se do mercado de módulos solares. Dessa forma o nome da empresa deve ser assertivo futuramente devido à essa situação. A empresa Roto Professional Service GmbH que no linguajar interno é chamada de “terceira divisão Roto”, é um jovem grupo empresarial para o qual foi dada a largada quando as empresas Wollenberg e Keller foram adquiridas em 2017 e 2018. Esta divisão deverá crescer nos próximos anos e oferecer serviços relacionados a portas e janelas em combinação com os fabricantes de portas e janelas que trabalharão com a tecnologia de ferragens da Roto.

Roto Inside: De presidente da empresa Roto Frank AG a presidente da Roto Frank Holding AG – permita-me uma segunda tentativa: O que isso significa para o senhor pessoalmente?

Dr. Keill: No meu novo cargo me ocuparei de tarefas já programadas e com um pequeno grupo de funcionários, com exclusividade e também intensamente. Para mim é uma perspectiva muito atrativa poder continuar trabalhando no desenvolvimento do

grupo empresarial em estratégias e conceitos na Roto Frank AG com base nos meus mais de 13 anos de responsabilidades operacionais, sem ter de responder pelas exigências da responsabilidade operacional ao mesmo tempo.

Roto Inside: Como serão organizadas futuramente as responsabilidades na gestão do grupo empresarial Tecnologia para portas e janelas?

Dr. Keill: Um novo presidente será nomeado pelo conselho administrativo ao qual estarão subordinados todos os gerentes de processo e diretores. Até essa nomeação ocuparei o cargo de forma acumulativa. Aqui também vale: todos os países, mercados e clientes continuarão a ser atendidos pelas gerências que já trabalham nestes locais faz muitos anos. Essas gerências apenas receberão dentro em pouco um novo chefe. Michael Stangier continua a ser o responsável pelo departamento de finanças.

Roto Inside: Isso está soando somente como uma continuação...

Dr. Keill: De fato eu não poderia imaginar qualquer outra constelação que fosse mais adequada para isso: manter o know-how na empresa e desenvolver a estabilidade tanto quanto a capacidade de moldar o futuro do Grupo Roto. A senhora já me perguntou hoje duas vezes se poderíamos falar sobre a minha pessoa. Talvez a senhora me permita dizer algumas palavras pessoais?

O meu passado tem anos profissionais fantásticos em uma equipe engajada. Juntos desenvolvemos a Roto em grandes etapas e me sinto muito ligado à Roto de uma forma especial. Sei que todos os três grupos empresariais estão bem estruturados e que pessoas inteligentes estão direcionando o rumo da empresa. Pelo fato de poder me dedicar principalmente à estratégia e ao crescimento, estou muito agradecido. Essa é uma tarefa interessante. A partir de 2019 haverá quatro unidades na Roto que poderão dedicar-se principalmente aos seus clientes e a tarefas especiais. Espero que dessa forma estejam definidas as bases para o desenvolvimento contínuo de sucesso da Roto. A imprensa especializada internacional a qual informamos a poucos dias continuará a ter muitas matérias para trabalhar tanto quanto a senhora. Com base nas necessidades dos seus respectivos clientes, os grupos empresariais Roto continuarão a definir os impulsos do mercado. Estou certo disso.



Mostra internacional de serviços

Roto Aluvision na feira BAU 2019

■ **Evento** A feira BAU em Munique é um dos pontos de encontro internacionais mais importantes para todos que trabalham na fabricação de fachadas e janelas de alumínio. Por isso, a Roto disponibilizará em 2019 nesta feira uma equipe de consultores especialistas políglotas que poderá responder as dúvidas com relação a soluções de ferragens específicas de cada imóvel. De 14 a 19 de janeiro de 2019 os especialistas em alumínio da Roto podem ser encontrados no pavilhão C1 no estande 319.

O intercâmbio estreito com arquitetos, projetistas de fachadas e fabricantes de sistemas marca o trabalho da área comercial Roto Aluvision durante todo o ano. Por isso, durante a feira BAU em Munique muitas relações serão estabelecidas. “Frequentemente estabelecemos as bases para projetos de sucesso dos nossos clientes durante as conversas na feira BAU”, explica Jordi Nadal, gerente geral da Roto Aluvision Europe e Americas para a Roto Inside, “ou concluímos aqui de forma agradável as negociações preparadas em muitos meses. Por isso essa feira tem um grande significado para nós e é preparada detalhadamente

pela nossa equipe. A Roto quer inspirar em Munique e não quer deixar dúvidas em aberto. Pois é assim que conseguimos estabelecer e manter relacionamentos produtivos com construtores de metais, clientes e arquitetos. Um trabalho muito importante para nós.”

Ampla variedade – Serviços em diversas áreas

Com um grande sortimento de produtos para portas e janelas de alumínio, bem como com sua ampla oferta de serviços do Roto Object Business, a Roto é um parceiro muito estimado por projetistas, fabricantes de sistemas e

construtores de metais. “Se passarmos a ideia claramente em Munique como o grupo Roto presta consultoria de forma ampla e, por exemplo, pudermos dar suporte a uma construção modelo de um fabricante, os clientes enviarão muitas tarefas interessantes nos meses seguintes”, relata Nadal recordando-se de feiras anteriores. “O fato do grupo Roto também oferecer atualmente muitas ferragens, maçanetas, fechaduras, tecnologia de vidro e perfis de vedação em muitos componentes com qualidade extraordinariamente relevantes para janelas de alumínio, desperta a curiosidade de muitos visitantes. Na feira BAU 2019 a Roto tem novamente

muito a apresentar – Novidades no sortimento padrão, bem como soluções especiais específicas para projetos.”



| Jordi Nadal, gerente geral da Roto Aluvision Europe e Americas

Implementação perfeita

a Roto NX cumpre tudo que promete

■ **Novo na Roto** Se o novo programa de ferragens cumpre aquilo que o fabricante promete, isso deverá ser comprovado na prática. Um profissional experiente que já pode expressar-se atualmente sobre as suas experiências com a Roto NX é Jens Graner. Pois a sua empresa Jens Graner GmbH está entre os pioneiros na implementação. Já no outono de 2017 foram introduzidos os componentes Roto NX na produção de janelas de PVC da empresa fundada em 1991. “Um processo perfeito”, diz o proprietário Jens Graner. “Esse programa de ferragens é inovador e convenceu a nossa equipe. O atendimento da Roto também.”



Equipe contente:

Olaf Lutze do departamento regional de vendas da Roto, gerente de produção da empresa Graner Lutz Kolbe e o técnico em aplicação da Roto Thomas Gießler (da esquerda para a direita)

O clip retentor mecânico Roto NX permite uma compensação de altura de até 7 mm na folha.



Com o Roto NT a empresa Jens Graner GmbH está trabalhando na sua produção de janelas de PVC desde a virada do século. Por isso e devido ao bom atendimento convincente dado pela Roto “em condições operacionais normais”, ele e sua equipe administrativa aceitaram a proposta, relata Graner, de iniciar a implementação do Roto NX antes do lançamento oficial no mercado em 2017.

“Testes intensos com os novos produtos têm a total prioridade antes de cada novo lançamento, bem como testes com processos de implementação em uma produção de janelas”, explica Andreas Eilmes, um experiente funcionário da equipe de adequação de produtos e comercialização de sortimentos. Ele acompanhou o processo de implementação na empresa Jens Graner GmbH. “Queremos assegurar que um programa como o Roto NX possa ser mantido em largas etapas e que a implementação possa ser realizada com rapidez e facilidade em todos os fabricantes de janelas em todo o mundo individualmente. Cada implementação é realizada a seu modo porque os fabricantes de janelas também têm seu modo de trabalhar, mas a Roto faz tudo para enviar as equipes de consultores da forma mais preparada possível para os clientes. A experiência também é um bem muito valioso aqui.”

Início já após três meses.

Lutz Kolbe, gerente de produção da empresa Jens Graner GmbH recorda-se: “A Roto nos apresentou o conceito do produto em julho de 2017, nos mostrando peças modelo que nos convenceram.” Até outubro ocorreu a preparação da montagem inicial, o fornecimento de dados e a primeira entrega pontual para a produção do teste. Os ajustes semanais feitos com base “na menor burocracia” também foram responsáveis pela implementação perfeita tanto quanto o atendimento individual dado pela Roto. Os funcionários da empresa Jens Graner GmbH foram treinados para acompanhar e observar o início da produção durante toda a semana.

“Os projetistas presentes da Roto sempre questionaram de forma crítica, se e como a implementação poderia ser realizada de modo mais fácil e rápido”, observou Kolbe. “Mas se você já trabalha com o sistema modular Roto NT, a etapa de implementação da Roto NX pode ser realizada facilmente.” A empresa Jens Graner GmbH trabalha com o sistema de dobradiça P da Roto NX em janelas de PVC de até 130 kg por folha, com o clip retentor para portas Roto NX, a cremona com agulha de medida maior Roto NX e com o sistema EasyMix e o componente falsa manobra Roto NX. A conclusão de Lutz Kolbe: “a Roto NX cumpre todas as promessas.”

Os componentes Roto NX convencem

“Todos os componentes são de primeira classe para confeccionar”, destaca o experiente gerente de produção, “e a quantidade dos diversos componentes necessários para a produção de várias versões foi reduzida drasticamente. A quantidade de peças idênticas aumentou. Dessa forma podemos confirmar que a nossa própria logística de produção foi reduzida quando passamos a usar a Roto NX, produzimos mais versões na mesma linha de produção com mais rapidez e nos tornamos mais eficientes do ponto de vista geral.”

Eficientes também em relação aos clientes, assim está convencido o empresário Jens Graner. Seus 40 funcionários são especializados no acompanhamento de grandes projetos. Sua empresa deve produzir janelas e portas janelas oscilobatentes com folhas pesadas para um nú-

mero de pedidos cada vez maior. “Por isso o sistema de dobradiça P é um componente de grande importância para nós. Agora podemos enviar esquadrias até 130 kg facilmente pela linha de produção.”

Bem equipados para o futuro

Para ele é muito previsível também que os componentes Roto NX responsáveis principalmente por mais segurança e conforto sejam cada vez mais pedidos. Atualmente estão sendo implementados na produção da Graner o novo conceito KSR e os componentes “TiltSafe”. A exigência por um sistema de ferragens oscilobatente inovador e “novamente marcante” foi cumprido completamente pela Roto NX do seu ponto de vista, resume Kolbe.

E a qualidade dos serviços no período da implementação? Graner expressou-se de forma muito satisfatória sobre isso. Andreas Eilmes destaca: “com certeza os pioneiros como Jens Graner foram acompanhados intensamente e por um longo período por especialistas da Roto. Queríamos colocar o processo de implementação à prova. Mas geralmente, o início nos trabalhos com o Roto NX é acompanhado por nós em todos os fabricantes, do planejamento até o início da produção. Neste caso são analisadas e consideradas com precisão todas as características de cada fabricante e sua produção. Confio na Roto quando se trata de implementação. Eu garanto.”

“O número de peças idênticas usadas em várias versões aumentou. Dessa forma podemos confirmar que a troca para a Roto NX reduziu a própria logística de produção, deixando-a mais eficiente.”

Solucionador de problemas: o sistema de dobradiça P da Roto NX com capacidade de carga até 130 kg por folha.



➤ Tudo sobre a Roto NX:

roto-nx.roto-frank.com/en

Fábrica da Roto em Kalsdorf

Elevado processo de produção interna – Processos otimizados

■ **Evento** Mais de 50 jornalistas de 17 países visitaram a fábrica da Roto na cidade austríaca de Kalsdorf durante o dia da imprensa especializada em 13 e 14 de novembro. Lá, eles visitaram a fábrica com o maior processo de produção interna no grupo de produção da Roto. “Nas nossas empresas também fabricamos produtos com aço, como em outras fábricas, e muitos produtos do sortimento da Roto recebem sua montagem final ali. Mas além disso, temos disponíveis também uma injetora de polímeros, uma produção com fundição sob pressão de zinco, uma galvanizadora e um novíssimo equipamento de pulverização de revestimentos, todos próprios”, explicou Alois Lechner preliminarmente. Ele trabalha há 45 anos na Roto, desde 2006 como gerente geral da empresa Roto Frank Austria GmbH.

Na produção de fechaduras são produzidas peças idênticas e grandes séries de forma semi-automática e com muita economia. Como antigamente, as pequenas séries são produzidas ainda da maneira mais eficiente, manualmente.



“Graças a essa característica especial damos uma grande contribuição para mantermos prazos de entrega curtos, beneficiando clientes da Roto em toda a Europa.” A Roto Inside acompanhou Christian Lazarevic, gerente de produção e sucessor designado de Alois Lechner, junto com os representantes da imprensa em uma visita à fábrica. Mais de 80% de todos os componentes para um sistema de dobradiça Roto Door ou uma fechadura Roto Door são produzidos na própria fábrica em Kalsdorf. Um breve olhar para as estatísticas: apesar baixos níveis de estoque, praticamente 100% de todos os pedidos estão prontos para envio dentro de apenas cinco dias úteis. Isso confirma o processo de produção otimizado, mas também os bons serviços “por trás dos bastidores”.

Com uma produção própria de ferramentas para obter mais flexibilidade

A produção de ferramentas Roto contribui bastante para que a qualidade da produção de todos os equipamentos seja mantida constantemente e o próprio tempo de reação seja curto para os números de peças de maneira exemplar, confirmou Lazarevic. “Mais rápido do que qualquer fornecedor podemos disponibilizar ferramentas ou reequipá-las porque a troca entre os responsáveis pelo trabalho nas máquinas e

seus colegas na produção de ferramentas é muito curto. Aqui não há espaço para ‘sim, mas ...’. Todos estão na mesma corda e têm dois objetivos diante de si: a qualidade e os clientes.”

Redefinir padrões

Para garantir a qualidade no acabamento, um equipamento de galvanização moderno e de propriedade da empresa, e um equipamento de pulverização de revestimentos recém inaugurado, são utilizados nesses processos. “Estamos muito orgulhosos desses dois equipamentos porque nos aproximamos dos nossos objetivos de forma a não afetar o meio ambiente e poupar recursos durante a produção”, explica Lazarevic. Desde 2017 a fábrica da Roto em Kalsdorf está engajada em uma tentativa piloto do Instituto de Pesquisa da Áustria de Tecnologias Sustentáveis, AEE Intec. A força acumulada do calor industrial e da energia solar podem aumentar a eficiência de recursos em processos de galvanização? A fábrica da Roto em Kalsdorf trabalha junto com os cientistas para obter

Equipamento multitalento de pulverização de revestimentos: Nela são revestidos componentes em aço, fundição sob pressão de zinco, alumínio e outros materiais metálicos (imagem à direita).

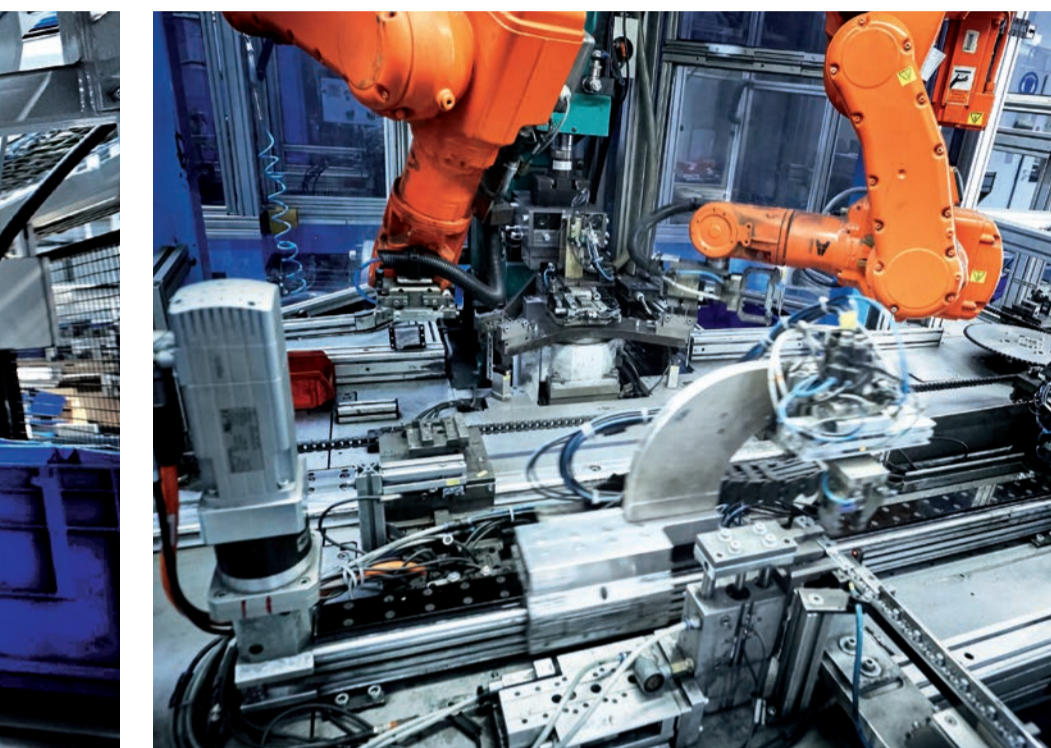


Na fábrica de produção de ferramentas em Kalsdorf são produzidas todas as ferramentas para a produção da injetora de polímeros e fundição sob pressão de zinco. Os períodos de equipagem na produção foram reduzidos mais uma vez drasticamente devido à instalação dos equipamentos tecnológicos da Roto. O objetivo deste novo centro de competência é o desenvolvimento de ferramentas que podem ser preparadas ainda mais rapidamente do que as gerações anteriores.



Mesmo os sistemas de ferramentas modulares para peças longas no processamento de aço aumentam a flexibilidade. Com apenas um kit de ferramentas e pouco trabalho são criadas várias versões de testas. As ferramentas de união sequencial também são comprovadas no processo externo de equipagem formado por vários módulos.

A produção completamente automática de dobradiças para o sistema oscilobatente, é a produção mais automatizada em Kalsdorf. Os componentes montados aqui de forma completamente automática tornam-se peças prontas que vêm diretamente da produção de fundição sob pressão de zinco, das injetoras para polímeros e da confecção em aço.



Fundição sob pressão de zinco na fábrica em Kalsdorf: Especialmente para a produção de pequena escala foi possível conseguir a redução pela metade do tempo de configuração e uma redução drástica dos tempos de execução com uma nova geração de equipamentos e ferramentas.



No processo de galvanização, as peças de estrutura e detritos em aço e zinco são galvanizadas. O processo é controlado de forma tão precisa que não é necessário ter armazenagem intermediária nem antes ou depois do processo de galvanização.

uma resposta a essa pergunta. “Estamos muito orgulhosos do nosso equipamento de galvanização, mas também porque somos líderes de mercado devido a ele quando se trata de qualidade de acabamento e proteção contra corrosão.”

Tradicionalmente aberto para tudo que é novo

Os equipamentos como os visitados pela imprensa também dariam grande satisfação a Adolf Finze, afirma Lazarevic. O inventor fundou uma fábrica de pregos em 1868 que mudou-se para Kalsdorf em 1893, dando origem à empresa Roto Frank Austria GmbH. Por isso com uma festa de aniversário em 28 de setembro os funcionários e suas famílias comemoraram a “hora do nascimento” da empresa Roto Frank Austria GmbH. “Mesmo que tenhamos falado neste dia sobre 150 anos de história, apenas os edifícios são históricos aqui em Kalsdorf. Nossos equipamentos e máquinas estão entre os mais modernos no grupo de produção da Roto. Nunca houve tempo de inatividade tecnológica na Roto.”



A Roto aposta na tecnologia de estampagem a laser tanto na fabricação de produtos para exigências especiais de clientes como também na criação de protótipos. O laser coleta os dados do componente diretamente do software de construção.

Dois centros de competência em uma localidade

Roto Frank Austria, este nome não representa apenas a fábrica com o maior processo de produção interna no grupo de produção da Roto, mas representa também o sortimento “Roto Door”. Da construção até o produto pronto em Kalsdorf é produzida a maioria dos componentes necessários para portas de entrada com relação a tecnologia de ferragens. “O fato de um centro de desenvolvimento de produtos tão importante trabalhar com tanto sucesso na localidade tem muito a ver com o fato de podermos realizar rapidamente um molde próprio e também protótipos com a mais moderna tecnologia em equipamentos”, mostrou-se Lazarevic convencido. “Os quase 400 funcionários na localidade estimam a variedade das tarefas e oportunidades oferecidas a todos.”

Moderna tecnologia de ferramentas do Centro de Tecnologia Roto

Para que a Roto corresponda aos desejos dos clientes por uma variedade cada vez maior de versões e, na sequência, quantidades de pedi-



Desde 2015 Christian Lazarevic (esquerda) é gerente de produção na fábrica em Kalsdorf. Em 1º de janeiro de 2019 ele sucederá Alois Lechner (direita) como gerente geral da empresa Roto Frank Austria GmbH. Lechner se aposentará e deixará a empresa após 45 anos.

dos individuais menores, especialistas do centro de tecnologia de ferramentas e do controle de processos de produção são levados ao centro de tecnologia da Roto em Kalsdorf. “Aqui criamos outro centro de competência do qual muitos clientes da Roto se beneficiam do seu trabalho. Pois os especialistas do centro também são responsáveis para que o tempo de produção dos pedidos da Roto seja curto.” Devido à integração de equipamentos automáticos e semi-automáticos na produção de dobradiças para fechaduras e portas de entrada, conseguiu-se aumentar significativamente a produtividade da fábrica mais uma vez. “Devido ao emprego da moderna tecnologia modular de equipamentos queremos explorar todas as possibilidades para aumentar ainda mais a flexibilidade da Roto”, explicou Alois Lechner aos visitantes após sua visita à produção. “Flexibilidade com a mesma qualidade e confiança, a Roto se beneficia dessa vantagem atualmente em todo o mundo. E isso deve permanecer assim, mesmo neste momento em que as exigências dos clientes estão cada vez maiores.”



Mais de 100 pós para cores diferentes podem ser armazenados no novo equipamento de pulverização de revestimentos. As séries menores são revestidas em modo manual separadamente em uma cabine separada.

Incentivo estatal 65 milhões de euros para investimentos na proteção contra arrom- bamentos

■ **Os proprietários que querem deixar suas portas e janelas mais seguras e equipá-las posteriormente com componentes de segurança certificados, continuam recebendo suporte financeiro da Alemanha. A concessão de um novo empréstimo em 2018 à juros baixos, comprova como os trabalhos de renovação serão pagos.**

Nesse ano um crédito num total de 65 milhões de euros foi disponibilizado, isso representa 15 milhões de euros a mais do que no ano anterior. Em 2019 o incentivo deverá continuar.

Dr. Ingrid Hengster, presidente do grupo bancário KfW que administra os recursos financeiros disponibilizados a pedido do Estado, e oferece empréstimos, explica que há uma “elevada demanda por incentivos subsidiados KfW” e uma “grande importância” do incentivo estatal para atingir uma proteção contra arrombamentos melhor na construção.

Os proprietários que querem deixar suas casas mais seguras ou adaptá-las de acordo com as suas idades e necessidades, podem também acessar empréstimos de um segundo programa de financiamento, por exemplo, para instalar ajudas eletrônicas em janelas, persianas e portas 75 milhões de euros foram disponibilizados pelo KfW em 2018 para ter acesso a empréstimos para reformas visando a construção de espaços habitacionais sem obstáculos para pessoas idosas.

Fonte: www.kfw.de/KfW-Konzern/Newsroom/Aktuelles/Pressemitteilungen-Details_482624.html



| Karim Bouzrara, proprietário da empresa BVS: “O nosso depósito é uma parte muito importante do nosso sucesso. Pois logo após um arrombamento, deve-se tomar medidas rapidamente para que uma casa possa ser fechada novamente com segurança. Pegamos as peças nas estantes e já estamos a caminho.”

Reequipar e reformar

Demanda por competência

■ **Alumínio** Já que muitos proprietários de imóveis querem mais proteção contra arrombamentos, um segmento de mercado recebeu um impulso adicional que crescia sem grandes alardes: os serviços de renovação e reformas para portas e janelas. A Roto Inside entrevistou Karim Bouzrara, proprietário da empresa BVS Bouzrara Tecnologia em fechos e segurança da cidade de Langenfeld, que trabalha há 30 anos exclusivamente com a renovação e reformas de elementos de construção. Matthias Nagat, diretor de comercialização do sortimento e adequação de produtos da empresa Aluvision na Roto também esteve presente para esta entrevista. Ele trabalha há quase duas décadas com especialistas como o empresário da cidade de Langenfeld.

Roto Inside: Senhor Bouzrara, muitos proprietários querem uma proteção contra arrombamentos com mais eficiência atualmente. O que o senhor aconselha?

Bouzrara: Realmente – mais tardar, somente após o arrombamento de uma casa, é que as vítimas e sua vizinhança investem em proteção. Neste caso recomendamos a renovação de portas e janelas com tecnologia duradoura de ferragens no batente, ou seja, sobretudo com pinos tipo cogumelo na quantidade suficiente. Todos os profissionais sabem que as fechaduras e linguetas aparafusadas em um perfil de folha e marco são um problema a longo prazo e, além disso, tem pouco a ver com conforto e nada a ver com bom design. Há anos oferecemos a segurança RC 2 ou RC 3 para renovação no batente para janelas em PVC, madeira e alumínio. Já economizamos custos com publicidade há muito tempo porque somos constantemente recomendados por clientes satisfeitos à outras pessoas. A nossa mídia publicitária mais importante é o trabalho impecável.

Roto Inside: Os seus dez instaladores atualmente estão ocupados exclusivamente com a renovação de ferragens contra arrombamentos?

Bouzrara: Não. Também executamos a reforma de janelas de alumínio. Em muitos edifícios, em algum momento, ocorrem falhas de funcionamento nas janelas devido à falta de manutenção

e conservação. Todos levam seus veículos para a manutenção, mas apenas alguns executam a manutenção das suas janelas. Mesmo assim, as janelas de elevada qualidade podem receber manutenção novamente. A troca cara de uma janela pode ser evitada, quando o proprietário reforma as ferragens com baixos custos e instala novas vedações. Neste tipo de reforma, as proteções contra arrombamento das classes RC 2 e RC 3 são fornecidas imediatamente mediante a montagem de pinos de segurança Roto encaixáveis oriundos do sistema Roto AL.

Roto Inside: Como o cliente reconhece que está diante de um profissional de reformas de confiança?

Bouzrara: Pela sua competência na consultoria e sua forma de trabalho. Esse negócio é para pessoas que são muito precisas e empregam especialistas. Conhecemos todas as ferragens e podemos dizer já na primeira visita com qual sistema de ferragem e quantas horas de trabalho precisaremos para entregar um resultado convincente. Caso um trabalho se torne muito demorado, encontramos uma solução junto com o fornecedor. Oferecemos a todos a resposta adequada em segurança e conforto para janelas e portas externas.

Roto Inside: Senhor Nagat, o quão complicado é quando a empresa BVS não tem ela mesma uma solução de reforma perfeita?

Nagat: A equipe do senhor Bouzrara é muito competente. Aqui ficam poucas dúvidas em aberto. Mas se houver alguma, contamos com a Roto que nesses últimos anos desenvolveu algumas soluções para reformas. Quando houver necessidade da troca completa da ferragem na janela, desenvolvemos uma configuração para o imóvel, que adapta as janelas antigas quase ao mesmo nível de conforto e segurança das janelas atuais. No caso de janelas de alumínio, isso é feito com base no Roto AL ou na ferragem oculta Roto AL Designo nos casos de elevadas exigências de design. A empresa BVS é um fabricante que conhece as rotinas de trabalho de tal modo que a troca da ferragem é executada imediatamente no local e durante o trabalho. Isso deixa muitos clientes entusiasmados e dá um brilho na imagem do segmento de janelas, no nosso ponto de vista. Todos aqueles que investem em janelas de alta qualidade e executam sua manutenção com regularidade, esperam que uma renovação ou conservação detalhada possa ser feita mesmo após 20 anos.

Roto Inside: O senhor está contando com uma demanda cada vez maior por esses serviços?

Nagat: Sim, absolutamente. Com certeza o segmento quer vender janelas novas, mas devemos aceitar que uma troca completa tem muito mais sentido quando as janelas têm um péssimo isolamento e a fachada tem de ser reconstruída de qualquer forma. Nos vários projetos de reforma nos quais deve-se apenas restabelecer o funcionamento seguro e confortável das janelas ou trata-se de renovação de componentes contra arrombamento, especialistas como Karim Bouzrara e seus funcionários são muito procurados.

Bouzrara: Sim, empresas como a nossa têm grande demanda. Mas tão importante quanto isso são os sistemas de ferragens bem concebidos. O Roto AL e o Roto AL Designo são concebidos de tal modo que podemos equipar facilmente pinos tipo cogumelo encaixáveis nos braços. O mesmo valia também para a ferragem Roto ALU 400i que não está mais disponível atualmente. Se encontro esses produtos em janelas, posso oferecer a renovação com valores mais em conta porque esse procedimento é feito rapidamente. Quando trocamos completamente uma ferragem em uma janela de alumínio e o Roto AL adequa-se perfeitamente ao sistema de perfil, passamos a instalar esse produto com muita frequência porque a qualidade nos convence completamente. Já que vamos reformar, então façamos corretamente e com uma ferragem da melhor qualidade.

| Matthias Nagat, gerente de comercialização de sortimentos e adequação de produtos da empresa Roto Aluvision, sente-se convencido: “O mercado necessita de um número cada vez maior de especialistas como Karim Bouzrara e seus funcionários.”

| Fábrica ambulante: “Não levamos nenhuma folha junto. A renovação e a recuperação acontece no local. Com rapidez e frequência suficientes durante o trabalho no escritório, hotel ou hospital.”





| Cerca de 2.000 janelas foram reformadas neste complexo comercial e hoteleiro.



| Em 1989 com ferragens do sistema Roto ALU 100 (na imagem acima) as janelas foram reformadas com conjuntos do sistema Roto AL. As grandes folhas de giro medem 1.495 mm de largura e 1.768 de altura. Cada uma dessas folhas pesa 110 kg. Grande parte das folhas reformadas pesam cerca de 70 kg, têm 803 mm de largura e 1.768 mm de altura.



| As dobradiças do Roto ALU 100 montadas em 1989 apresentavam outras dimensões do que as dobradiças aplicadas na atual troca pelo sistema de ferragem Roto AL. Por isso, em algumas folhas o canto teve de ser fresado para garantir o giro e a parada perfeita das folhas.

Reforma de ferragem com o Roto AL

Para uma longa vida da janela

■ **Alumínio** Quase 34.000 metros quadrados de área são alugadas pela empresa DO Deutsche Office AG no seu complexo hoteleiro e comercial "Business In-West" na cidade alemã de Ratingen. Para poder oferecer permanentemente um imóvel de alto padrão com muito conforto e segurança, ela aposta em bom serviço e manutenção frequente. Assim cerca de 2.000 janelas de alumínio nos edifícios também foram reformadas completamente após quase 30 anos.

Como em muitos edifícios dos anos 1980 as janelas ainda podiam ser usadas e eram consideradas "boas". Com novas ferragens e uma nova vedação entre o perfil e o vidro elas ainda prestarão bons serviços por mais 25 anos, sem limitações de conforto e segurança, foi a estimativa do consultor da Roto chamado para avaliar.

Roto AL substitui o Roto ALU 100

Com o Roto AL encontrou-se rapidamente uma alternativa para ferragem tão convincente quanto eficiente para o Roto ALU 100 já indisponível no mercado. Essa ferragem foi utilizada pelo fabricante das janelas. Efeito colateral positivo na reforma da ferragem: Atualmente todas as janelas são atuais e protegidas pela tecnologia TiltFirst que funciona contra o manuseio incorreto. Os locadores de espaços comerciais e os hóspedes do hotel podem tombar as folhas da janela, mas não podem girá-las completamente.

O antigo pelo novo em uma hora e meia

O ritmo dos trabalhos de reforma foi aprendido rapidamente. Nem o trabalho dos escritórios nem o trabalho no hotel foram afetados de modo considerável. Desmontagem das folhas, o transporte até a oficina local, montagem da janela provisória, limpeza dos perfis da folha e do marco, troca da ferragem e remontagem das folhas, para todas essas etapas a equipe da empresa de montagem Franz Brauer da cidade alemã de Rheinberg necessitou de apenas uma hora e meia por janela, após pouco tempo de trabalho. Aqui a própria troca da ferragem levou pouco

tempo. A remoção da ferragem antiga levou apenas cinco minutos por janela. A limpeza mostrou-se mais demorada principalmente devido à base do canal que deve ser feita com muita atenção manualmente.

Abertura "tombar antes de girar" com o Roto AL TiltFirst

Para ter um manuseio seguro e confortável das janelas reformadas, o Roto AL na versão de abertura TiltFirst (tombar antes de girar) é a responsável por isso desde a reforma. Para a reforma foram utilizados:

- o sistema de dobradiça para folhas até 130 kg,
- Peças de fechamento com tecnologia tombar antes de girar com componente falsa manobra integrado na transmissão angular superior,
- engrenagem de trava com tecnologia tombar antes de girar que pode ser fechada,
- braço com tecnologia tombar antes de girar e
- número de pontos de fechamento adequados às dimensões da folha.

Nos elementos grandes foi montada também um segundo braço com tecnologia tombar antes de girar na parte superior. Essa deve ser empregada a partir de larguras de 1.300 mm da folha.



| Desde a reforma todas as janelas estão protegidas contra manuseio incorreto pela tecnologia TiltFirst. As maçanetas na cor bronze com botão e chave foram produzidas especialmente para combinar com os perfis das janelas de alumínio pintados em marrom.



➤ **Mais informações sobre a versão da maçaneta na janela TiltFirst:**

www.roto-frank.com/en/roto-line/technology



Dobradiça de canto para rebaixo E5 do Roto NT para janelas de madeira Com dureza do aço na sua pegada

■ **Madeira** Janelas de madeira para edifícios públicos também devem ser tão duradouras e seguras no seu funcionamento como as janelas de imóveis particulares. É isso que os vendedores e compradores desejam. A Roto apoia os fabricantes de janelas a partir de agora com sua nova dobradiça de canto para rebaixo E5 da Roto NT para atender à essa exigência. Uma janela de madeira suporta claramente uma carga mecânica maior graças a essa dobradiça de canto para rebaixo produzida em aço. A segurança de funcionamento da janela comprovada é mantida por muitos anos.

Em todos os locais onde seja possível supor que uma folha de janela aberta receba uma carga acima do ângulo de abertura comum, seja por acidente ou propositalmente, poderão ocorrer desgastes prematuros das ferragens e, possivelmente, fissuras permanentes nas dobradiças angulares do batente apesar da manutenção frequente. Os usuários da Roto NT podem excluir esse risco quase completamente no futuro ao equipar as respectivas folhas com a nova dobradiça de canto para rebaixo E5 da Roto NT. Ela é geometricamente idêntica à versão padrão e é empregada à pedidos em janelas problemáticas ao invés de utilizar a dobradiça de canto normal. Conforme a situação de montagem, o amortecimento da dobradiça de canto para rebaixo E5 da Roto NT através de uma combinação com um limitador giratório 355 pode ser adicionalmente aumentado com parada suspensa.

Ferragem robusta junto com a manutenção frequente

Testes de funcionamento contínuo comprovaram que a força de resistência de uma folha giratória ou oscilobatente é aumentada adicionalmente ao empregar a dobradiça de canto para rebaixo E5 da Roto NT. Essa é uma boa notícia para todos que querem arejar com ar fresco os espaços de permanência públicos como classes escolares, quartos de hotel ou escritórios com janelas abertas, e várias vezes ao dia.

Abrir, fechar, tombar, abrir, fechar. Uma janela de madeira montada em um edifício público com trânsito de público e manuseada por diversos usuários, se beneficia de um equipamento de ferragem especialmente robusto como é quando foi produzida com a dobradiça de canto para rebaixo E5 da Roto NT. Ainda assim futuramente continua valendo: portas e janelas de madeira submetidas a elevadas cargas devem ser inspecionadas pelo menos uma vez ao ano, em ambientes escolares e hoteleiros, até mesmo uma vez por semestre. Rastros de desgaste podem ser detectados prematuramente dessa forma e os riscos com a troca dos componentes afetados podem ser excluídos.



➤ **Mais informações sobre sistemas de dobradiças para janelas de madeira, PVC e alumínio:**

www.roto-frank.com/en/roto-nt/hinge-sides

Feira GlassBuild America 2018 O melhor de dois continentes

■ **Evento** Mais de 8.600 empresas do segmento de elementos de construção encontraram-se entre 12 e 14 de setembro na feira GlassBuild America em Las Vegas, no estado norte-americano de Nevada. A Roto North America também esteve presente como expositor e patrocinador dessa grande feira especializada. Muito respeitado: o sistema de correr Roto Patio Inowa com alta vedação e mecanismo de fechamento ainda quase desconhecido nos Estados Unidos e os componentes adicionais do sistema de módulos Roto.

Muitos visitantes da feira reconheceram o grande potencial do sistema Roto Patio Inowa para seus clientes: tecnologia de ferragem oculta, manuseio fácil e confortável e seguro contra furações. Além disso, o sistema oferece uma “defesa escorpião de primeira classe”, relatou um visitante da feira, graças à sua vedação em todo o entorno. O Roto Patio Inowa foi apresentado no estande da feira Roto North America em uma janela de alumínio do fabricante colombiano ESWINDOWS e no sistema “Smartslide Inowa” do fabricante Chelsea Building Products da cidade norte-americana de Pittsburgh. Com isso essa empresa apresentou uma solução atrativa para pequenos fabricantes que não extrudam seus próprios perfis.

Interesse crescente em sistemas de correr

Na América do Norte os sistemas de correr europeus ainda não são amplamente conhecidos, explica Jürgen Schairer em entrevista à Roto Inside. Ele cuida da aplicação técnica de sistemas de ferragem europeus da Roto no mercado norte-americano. No entanto, o interesse vem crescendo continuamente desde algum tempo. Para 2019 a Roto espera um aumento repentino da demanda por janelas de correr entre os fornecedores de sistemas norte-americanos conhecidos, bem como o lançamento de inúmeros sistemas de correr específicos de cada fabricante no mercado norte-americano. “Por isso a Roto atualmente é um parceiro de desenvolvimento e comercial muito procurado. O sortimento Roto Patio com suas ferragens de correr inovadoras para todos os materiais de perfil está tendo grande destaque não somente em feiras.”

Novos desenvolvimentos atrativos

O ímã do público no estande da empresa Roto Frank of America mostrou-se respectivamente também as novas maçanetas de portas para grandes sistemas de correr, relata Chris Dimou, presidente e CEO da Roto Frank of America. “Em Las Vegas vimos que a Roto encontra soluções por ser uma empresa atuante globalmente, que combina perfeitamente com as



exigências dos fabricantes de janelas no continente norte-americano. Um exemplo: os produtos Roto para folhas de janelas cada vez maiores e pesadas.

A Roto Frank of America atualmente já trabalha com soluções de ferragens que muitos fabricantes norte-americanos pedirão com urgência nos próximos meses.”

Estados Unidos encontra a Europa

Da atuação internacional do trabalho de desenvolvimento da Roto também se beneficiam atualmente os montadores da tecnologia de ferragem Roto no continente norte-americano, como o fabricante canadense Cascadia Windows & Doors. Um exemplo disso é uma janela Cascadia, na qual os componentes do sistema de ferragem Roto X-Drive estão combinados

para janelas com abertura para fora, engrenagens com fechadura e dobradiças ocultas.

Tecnologia de ferragem para folhas pesadas

“A Roto Frank of America oferece atualmente diversas soluções que unem os componentes comprovados dos Estados Unidos e da Europa entre si. Os nossos clientes estimam essas soluções devido à elevada qualidade do material, sua proteção contra corrosão acima da média e a segurança de funcionamento testada, mas também devido ao seu design elegante. Por exemplo, as janelas com abertura para fora podem ser produzidas com base no módulo de ferragem Roto até um peso de folha de 150 kg”, explica Dimou. “Isso entusiasma todos os fabricantes que gostariam de oferecer janelas em grandes formatos e com vidros pesados.”



Chris Dimou, CEO, Roto Frank of America, Inc.

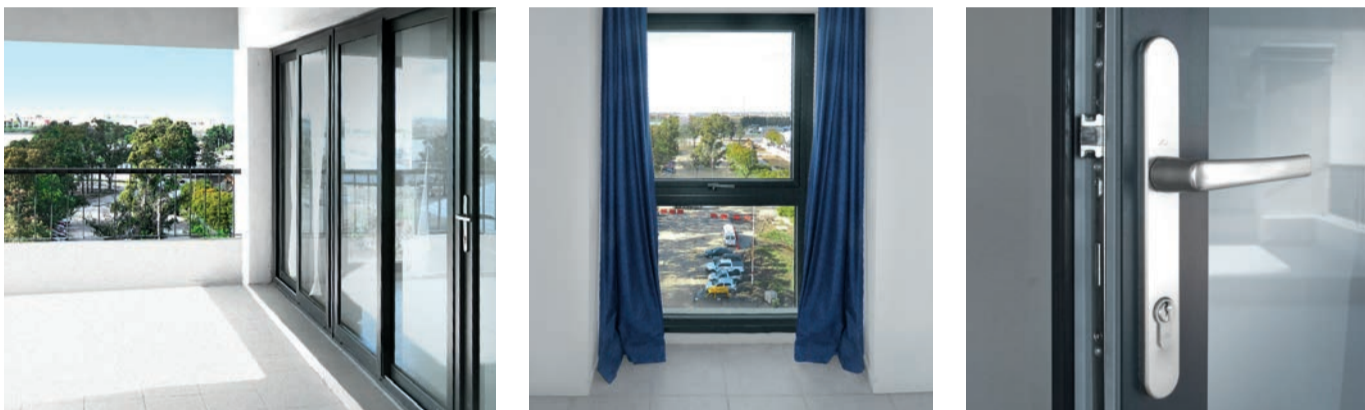


Jürgen Schairer, gerente de aplicação, Roto Frank of America, Inc.



| Após a partida de 3.000 atletas aproximadamente e seus acompanhantes começou a venda dos apartamentos na vila olímpica de Buenos Aires.

| Girar, bascular, empurrar, abrir para fora. Todos os elementos são operados pela maçaneta no sistema Roto Line Design.



| Cerca de 3.000 elementos de construção foram fornecidos pela empresa iWin SA 2018 para a vila olímpica em Buenos Aires.

iWin SA, Argentina

Convincente com o Roto Line e o Roto FS Kempton

■ **Novo na Roto** Os 3º Jogos Olímpicos Juvenis de verão aconteceram em Buenos Aires entre 6 e 18 de outubro de 2018. Mais de 3.000 jovens atletas de 206 países competiram em 200 competições e 28 modalidades pelas medalhas. Eles foram abrigados em uma vila olímpica recém construída. Os apartamentos construídos ali oferecem agora espaços habitacionais modernos e próximos ao centro da capital argentina, após a partida dos atletas. O fabricante de janelas iWin, também com sede em Buenos Aires, convenceu o escritório de planejamento responsável com um design atrativo para as janelas e quadros fixos. Neste caso os braços projetantes do programa Roto FS Kempton e uma nova maçaneta de janela recém desenvolvida pela Roto tiveram um papel muito importante aqui.

Uma grande área de 100 hectares localizado no centro de Buenos Aires pode ser acessado através de várias rodovias e com transporte público, no qual muitas habitações novas e imóveis comerciais serão construídos e áreas verdes atrativas serão criadas ao lado da vila olímpica. A médio prazo um bairro novo e moderno ao redor da vila olímpica será construído.

Santiago David L'Abbate está muito satisfeito pelo fato da empresa fundada por seu pai em 2013, a iWin, administrada agora por ele e seus irmãos, tenha recebido o convite já no início do desenvolvimento desta parte da cidade: "A equipe de arquitetos Criba SA projetou os edifícios da vila olímpica e conseguimos convencê-los com o nosso orçamento para 3.000 janelas de PVC. No entanto houve críticas com relação à maçaneta da janela recomendada por nós para as janelas com abertura para fora."

Design atrativo da maçaneta para todas as janelas

O auxílio veio prontamente da Roto. Uma aplicação da maçaneta de janela Roto Line MK2 Cockspur para janelas com abertura para fora, adequada aos perfis de PVC aplicados pela empresa iWin foram impulsionados pela equipe Roto Fermax da América do Sul com a mais elevada prioridade. E por fim a empresa iWin conseguiu criar um design de maçaneta harmônico e universal para todos os tipos de janelas com modelos da linha Roto Line. Os arquitetos Criba SA se convenceram e a iWin recebeu o pedido. Foram produzidas cerca de 840 sistemas de correr com a ferragem Roto Inline e 900 quadros fixos. 90 janelas de giro e 180 janelas de tombar foram produzidas com a Roto NT, 990 com abertura para fora com a Roto FS Kempton e todos os elementos foram equipados com maçanetas para janelas Roto Line.

"Até o momento, com os nossos 80 funcionários, conseguimos produzir aproximadamente 3.500 elementos em dois turnos por mês", explica L'Abbate a importância desse pedido. "As janelas para a vila olímpica nos trouxeram trabalho para quase todo o mês. Por isso agradecemos muito à Roto pela sua rápida reação ao nosso assunto. E a nova maçaneta estará no nosso depósito imediatamente, pois cerca de 5% da nossa produção são de janelas com abertura para fora."

Manusear de forma robusta e intuitiva

Segundo a estimativa do profissional de janelas não há dúvidas que a nova maçaneta Roto Line MK2 Cockspur convence pela qualidade. A novidade no sortimento Roto é qualitativamente tão valorizada, de todos os pontos de vista, quanto as maçanetas Roto Line montadas pela iWin para sistemas de correr e janelas oscilobatentes, sendo também muito fáceis de manusear. Pois a abertura de todos os tipos de janelas ficou muito mais fácil para todos os jovens convidados vindos de diversos países e culturas, relata L'Abbate. Durante os jogos olímpicos e também nas semanas seguintes não houve problemas de funcionamento que exigiram o acionamento de serviços da iWin.

Com qualidade e a Roto rumo a novos pedidos

Aquele que mostra comprovadamente sua eficiência em um projeto de tal importância para Buenos Aires, pode contar com mais pedidos, não é verdade? L'Abbate sorri: "Esperamos realmente que isso aconteça. Em todo caso estamos trabalhando para que a nossa capacidade de produção aumente para possíveis 6.000 elementos por mês até 2019, apoiados pela Roto, claro! Desde a fundação da empresa iWin 2013 recebemos muitas oportunidades e as utilizamos também. Por sermos uma empresa familiar somos especialmente flexíveis e eficientes. Neste caso meu pai, meus irmãos e eu fazemos de tudo o possível para continuar o trabalho de sucesso começado com a Roto."

Maçaneta de janela Roto Line MK2 Cockspur

A maçaneta de janela com revestimento por pulverização Roto Line MK2 Cockspur para janelas com abertura para fora é testada de acordo com a norma DIN EN 13126-2 em operação constante com 10.000 ciclos. Ela corresponde à classe de corrosão 5 de acordo com a norma DIN 1670. A construção modular das peças do quadro permite várias alturas de dobradura. Graças aos dois eixos de parafusos esta maçaneta de janela também é adequada para a renovação de janelas já montadas.



Roto Line é uma das três linhas de design de maçanetas Roto. A composição harmônica cuida para que o manuseio da maçaneta seja confortável juntamente com os componentes de alta qualidade.

As maçanetas Roto Line são adequadas para:

- Portas e janelas de giro e oscilobatentes,
- Sistemas osciloparalelos, de correr elevável e de correr articulado (porta camarão) em versões especiais,
- Janelas com abertura para fora (maxim-ar) nas versões com e sem ângulo de transmissão, e
- compatível com perfis de madeira, PVC e alumínio.



| Santiago L'Abbate trabalha junto com seus irmãos Emanuel e Juan para que a empresa fundada pelo seu pai, a iWin, cresça para ser um grande fabricante de janelas de PVC de alta qualidade na Argentina.



▶ **Maçanetas para janelas Roto – destaque visível na janela:**

www.roto-frank.com/en/handles



Vedação perimetral

Pontos de fechamento ativos mesmo no encontro central

Movimento de fechamento inovador na transversal em relação ao perfil do marco

Sem obstáculos conforme a norma DIN 18040 devido à soleira confortável

Parceria tecnológica para o Roto Patio Inowa

Boas indicações do primeiro usuário da cooperação industrial

■ **Madeira** Por meio de uma cooperação entre as empresas Gutmann, Leitz, Roto, Deventer e Homag, os fabricantes de portas e janelas de alumínio e madeira terão sua introdução facilitada na produção de sistemas de correr com alta vedação para folhas com peso até 250 kg. A solução de alta vedação e funcionamento imediato com o Patio Inowa para portas e janelas de correr baseia-se em um intercâmbio tecnológico intenso entre esses fabricantes. Para atingir uma implementação eficiente do ponto de vista da produção, os especialistas da empresa de produção de janelas Erich Schillinger trouxeram o seu know-how. A Roto Inside entrevistou o gerente geral Wilhelm Schillinger que revê o início brilhante da produção “série 0” em julho.

“Fiquei convencido que a vedação, a ferragem, o perfil, a soleira, a moldura de alumínio e o equipamento de usinagem necessários para a produção foram ajustados entre si com precisão pelos cinco fabricantes”, lembra-se Schillinger ao falar das primeiras conversas em 2017. “Por isso estava pronto para produzir uma peça de exposição para a feira “Fensterbau Frontale” de 2018 e ser o primeiro fabricante a preparar uma produção em série.” Segundo suas estimativas os fabricantes de janelas de madeira podem começar a produção e a comercialização de sistemas de correr Inowa realmente em pouco tempo, se conseguirem ter acesso aos componentes e ferramentas das empresas cooperantes por meio do departamento de vendas da Roto.

A melhor alternativa

“Os componentes disponibilizados permitem a produção de sistemas com largura máxima da folha de 1.500 mm e altura máxima de até 2.500 mm. A largura externa máxima do marco é 3.000 mm para o esquema A, a altura é 2.600 mm”, resume Schillinger. “Assim cobrimos grande parte da demanda por sistemas de correr. E isso com um produto bem concebido. Para mim o Patio Inowa é claramente a melhor alternativa em relação aos sistemas de correr comuns. Se a obra exige a utilização principalmente de folhas grandes e pesadas entre 250 e 400 kg, então continuaremos a apostar no Roto Patio Life.”

Vedado mesmo com grandes cargas

E qual é a vantagem do sistema Patio Inowa para o fabricante? “Por meio do ajuste preciso de cada componente foi possível atingir uma vedação ainda melhor, ainda que a pressão de fechamento tenha sido reduzida para melhorar o conforto do manuseio”, explica Schillinger. “O movimento de fechamento inovador da ferragem na posição transversal em relação ao perfil do marco permite esta característica tecnológica, e além disso, torna desnecessária a elevação da folha. Todos os pontos de fechamento são controlados ativamente,

mesmo aqueles no encontro central.” Roldanas de fácil manuseio permitem fechar, abrir e empurrar de forma silenciosa, com uso de pouca força e atrito. Como consequência da tecnologia de ferragem oculta também é possível montar perfis de madeira estreitos. A soleira confortável do sistema permite a movimentação sem obstáculos conforme a norma DIN 18040.

Decidir hoje e produzir amanhã

Já temos os documentos de teste necessários para a homologação do sistema de correr Patio Inowa, complementa Aleksander Vukovic que atende o projeto de cooperação para a Roto. A ferragem pode ser adquirida a partir de novembro de 2018. A disponibilização das ferramentas e dos componentes necessários também está garantida, confirmou Schillinger. “O fabricante de janelas que quer oferecer a tecnologia inovadora de correr, terá as melhores cartas na mão com o Patio Inowa. Decidir hoje, produzir amanhã. Com certeza isso é algo exagerado, mas penso que um fabricante pode começar a produção entre oito e dez semanas após o início do projeto com a Roto.” A comercialização das novas portas e janelas de correr Patio Inowa com elevada vedação receberá suporte ativo da Roto, explica Vukovic: “Nossa dedicação será voltada principalmente na abordagem e informação contínua para arquitetos.”



➤ **Informações sobre a ferragem Roto Patio Inowa estão aqui:**

www.roto-frank.com/en/roto-patio-inowa

| Em 2016 a empresa Erich Schillinger Fensterbau GmbH começou a operar um novo centro de usinagem controlado por CNC. Com esse equipamento também são produzidos perfis para o sistema de correr Patio Inowa com elevada vedação.



| Edith Chrobok e Wilhelm Schillinger administram atualmente a empresa fundada pelo avô em 1911, onde desde 1980 são produzidas exclusivamente janelas, fachadas, portas de entrada e portas de correr, bem como jardins de inverno em madeira e alumínio/madeira.





Em 2009 teve início a produção na fábrica da Roto na cidade de Noginsk.

Em entrevista com Viktor Melikhov

Uma marca forte auxilia na crise

■ **Por que Roto?** O mercado russo passou por grandes alterações como nenhum outro no continente europeu nos últimos anos. Até mesmo os fabricantes de janelas nacionais estiveram diante de grandes desafios. Muitas empresas retiraram-se do mercado. No entanto a Roto Frank AG decidiu manter-se neste mercado e até ampliar seus serviços de forma ilimitada para os clientes russos. Viktor Melikhov, gerente geral para Rússia, Bielorrússia e Ásia Central explicou à Roto Inside como sua empresa ofereceu suporte às estratégias individuais de sucesso de cada cliente.

Roto Inside: Senhor Melikhov desde 2010 o número de fabricantes de janelas foi reduzido para aproximadamente 1.200, no máximo 1.500, na Rússia. Quem permanece e por que a Roto é um parceiro atrativo para estas empresas?

Melikhov: Realmente, o mercado russo está há anos em um movimento de retração. Infelizmente em 2018 isso também não mudou. Segundo as estimativas prévias dos especialistas, a retração quantitativa do mercado irá continuar também em 2019. Como consequência dessa retração está ocorrendo uma grande consolidação do mercado. As grandes empresas estão cada vez maiores. Pessoalmente espero que esse movimento continue nos próximos 2 a 3 anos.

Permanecerão no mercado principalmente os fabricantes que fizeram um bom desenvolvimento estratégico e apostaram em tecnologia de produção eficiente. Essas empresas planejam a longo prazo. Como a Roto. Nós da Roto Rússia também estamos nos concentrando para continuar a aumentar ainda mais a qualidade dos produtos e da produção. Promovendo a estabilidade e segurança de todos os processos, estaremos preparados para a retomada do crescimento do mercado.

Ao mesmo tempo os grandes fabricantes de janelas no país estão trabalhando para que os produtos e serviços sejam cada vez melhores e vistos como um único grupo. Atualmente estão oferecendo um atendimento amplo aos seus clientes desde o primeiro orçamento até a manutenção. A qualidade do serviço aumentou após o vencimento do prazo de garantia.

Com certeza os clientes estão comprando atualmente de forma mais consciente, tanto por parte dos fabricantes de janelas quanto também dos seus clientes. Mas estamos vendo uma tendência para uma avaliação de custos a longo prazo. Ao fim a boa qualidade é sempre a alternativa mais em conta. Por isso muitos fabricantes vêem a Roto como um parceiro do ramo, principalmente quando se trata de produzir janelas de qualidade e com durabilidade. Neste segmento a Roto tem a maior parte do mercado, sem sombra de dúvidas. Em todos os segmentos de produtos a Roto defendeu sua posição de liderança na Rússia com uma parte estável do mercado.

Roto Inside: Quais características e propriedades são estimadas pelos fabricantes de janelas russos principalmente em relação à Roto?

Melikhov: A Roto oferece sistemas com um leque de produtos para janelas e sistemas com todos os tipos de abertura. Todas as soluções de ferragens de uma única fonte. Isso é muito importante para muitos fabricantes. No entanto, a força da marca tem um papel muito importante. Os fabricantes de janelas russos

convencem seus clientes, debatendo com eles sobre a qualidade e sobre os fornecedores dos seus componentes. Quando a marca e o fornecedor são suficientemente conhecidos pelo cliente, isso aumenta as chances dos fabricantes de janelas obterem um final de sucesso.

O significado crescente das marcas fortes de componentes é imprevisível no nosso mercado complexo e em retração. E nos últimos anos a Roto conseguiu estar presente e ser conhecida em todo o país. Dessa forma a Roto está entre as marcas mais fortes da Rússia.

Roto Inside: Como a Roto conseguiu dar suporte aos clientes para garantir a qualidade?

Melikhov: Experimentamos aquilo que recomendamos. A garantia da qualidade está solidificada na filosofia da Roto. Em todas as questões ligadas à qualidade sempre encontramos uma solução. Assim a Roto fornece a melhor qualidade que será atingida em cada posto de trabalho por meio dos departamentos de serviços e vendas, na fábrica em Noginsk, a 50 km a oeste de Moscou e também em clientes no local.

Visto que os consultores especializados estão em todo o país, é possível determinar o curso corretamente para atingir uma entrega otimizada e a cooperação desde o início. Os especialistas da Roto em tecnologia e vendas estão em todas as grandes cidades e em quase todas as regiões de leste a oeste. Com isso oferecemos a melhor qualidade de atendimento, pois continuaremos a nos dedicar completamente dando grande atenção a esse aspecto. "Proximidade ao cliente", esse é o lema da Roto inclusive na Rússia.

Roto Inside: De qual tendência deverá vir um novo impulso do mercado russo para os fabricantes de janelas? Neste caso quais são os produtos Roto importantes aqui?

Melikhov: Infelizmente os nossos clientes dependem de desenvolvimentos macro-econômicos gerais. Os programas estatais na área da construção civil e ofertas de créditos imobiliários afetam o mercado. O poder de compra da população tem uma importância primordial. Não podemos influenciar esses fatores.

No entanto podemos criar estímulos de compra com produtos inteligentes e atrativos. Portas de entrada grandes e pesadas, aberturas osciloparalelas, sistemas de correr eleváveis, principalmente em alumínio, têm um grande potencial na Rússia. Clientes com alto poder aquisitivo continuam a investir recursos financeiros em soluções extraordinárias com a maior satisfação.

Muitos fabricantes de janelas assumem esse risco e, com isso, compensam as margens de lucro extremamente pequenas para



janelas oscilobatentes neste mercado de alta concorrência. Esses fabricantes estimam a Roto por ser um parceiro de desenvolvimento competente para produtos exclusivos. Isso se repercute no crescimento exatamente dos programas e componentes de ferragens Roto, com os quais é possível executar soluções especiais. Neste segmento, a cooperação com arquitetos, engenheiros e projetistas imobiliários está ganhando uma relevância cada vez maior.

Roto Inside: Como os seus clientes avaliam que a Roto tenha sua própria produção na Rússia mesmo após tantos anos de retração do mercado? Qual é a utilidade da produção na cidade de Noginsk?

Melikhov: A Roto é o único fabricante de ferragens para janelas no mercado russo, que tem sua própria produção no país. Isso é muito bem visto pelos nossos clientes. Pois graças à produção em Noginsk, o desempenho de fornecimento da Roto tem a melhor nota. Os produtos fabricados aqui chegam aos clientes em dois dias a partir da entrega do pedido. Vamos simplificar: do ponto de vista dos fabricantes de janelas russos existem muitos bons motivos para trabalhar com a Roto. Também ou inclusive em tempos de difíceis condições no mercado.



Viktor Melikhov, diretor comercial da Roto Rússia, Bielorrússia e Ásia Central

O valor agregado convence o profissional

Entre os profissionais de janelas de telhado inteligentes se ouve com cada vez mais frequência:

“Clique!”

■ **Janela de telhado** “A janela de telhado é principalmente um produto europeu desenvolvido para os grandes mercados da Alemanha, França e Grã-Bretanha. Nestes mercados os profissionais da montagem das janelas de telhado decidem na maioria das vezes sobre a escolha da marca, ou seja, os montadores, os serralheiros e os fabricantes. Os responsáveis pelas decisões são pessoas para as quais vale: tempo é dinheiro. Eles necessitam ter a segurança que lhes daremos total apoio para trabalhar com rapidez, perfeição e confiança.” Assim descreve Stephan Hettwer as condições do mercado que levaram a equipe da Roto na cidade de Bad Mergentheim a buscar um novo conceito de produto e tê-lo encontrado com a RotoQ há quatro anos. Hettwer é o responsável global pela gestão de produtos e publicidade, bem como pelo departamento de vendas da Roto tecnologia de janelas de telhado e solar (DST), e também pelo departamento de vendas da empresa Roto janelas de telhado.



| Posicionar, empurrar, “clique”: todos os elementos do marco coberto indicam por um sinal sonoro quando a montagem foi executada com perfeição.



| Posicionar, encaixar, “clique”: o sistema de encaixe inteligente da RotoQ para montar marcos de cobertura, chapas de folhas e maçanetas de janela sem ferramentas.

“Há mais de seis anos a Roto faz pesquisas com questionários para clientes e não-clientes para saber exatamente quais fatores influenciam decisivamente na compra de uma janela de telhado e em qual mercado”, relata. “Neste caso destaca-se o aspecto que está muito à frente nos chamados grandes mercados: a facilidade de montagem.”

O RotoQ define o Benchmark

Isso é compreensível. Pois a segurança no trabalho manual dependia, entre outras coisas, que uma janela de telhado vendida pudesse ser montada com rapidez e perfeição. “Os profissionais da área ficam curiosos quando falamos da montagem ‘clique’ sem ferramentas”, assim resume Hettwer as observações do departamento de vendas DST desde o lançamento no mercado do RotoQ. Em 2014 a Roto lançou no mercado a primeira janela pivot desta família de produtos. “Naquela época atingimos uma nova dimensão na facilidade de montagem. Uma RotoQ define atualmente o benchmark, e estamos trabalhando para que outros modelos fiquem sempre mais atrativos para o profissional, sem falar na facilidade de montagem.”

Testar tem prioridade sobre estudar

Sempre que conseguimos entusiasmar serralheiros para uma montagem-modelo da RotoQ, é aí que se mostra todo o poder do conceito do produto. Mesmo quando os profissionais faziam as mesmas escolhas com frequência na seleção dos elementos de construção que eles compravam, não conseguiam ignorar a utilidade da montagem com um clique. Por isso, a “janela de telhado mais fácil de montar” no mercado, segundo a opinião dos especialistas da DST, traz muita satisfação aos seus inventores. “Assim que um profissional vê o quanto a montagem de uma RotoQ é rápida e sem riscos, ele se torna um cliente muito entusiasmado. Pois o aspecto mais importante para a sua compra continua a ser a facilidade de montagem.”

Segurança em dobro

A montagem com um clique sem ferramentas de uma janela de telhado RotoQ dão segurança aos serralheiros, no sentido duplo da palavra. Por um lado é bem pouco atrativo para os montadores de telhado ter de apertar parafusos externos com ferramentas em um telhado íngreme, relata Hettwer. Por outro lado a montagem garantida livre de erros tem um papel notório e decisivo para o funcionamento seguro a longo prazo de uma janela. “Quando há reclamações, geralmente se trata de erro de montagem. Por isso, a RotoQ avisa se cada componente do marco coberto e da chapa da folha estão montados corretamente. Se não ouvir nenhum “clique” pode inspecionar imediatamente qual problema há antes de continuar a trabalhar.”

A facilidade de montagem foi levada à perfeição

Levada pelo sucesso do lançamento da RotoQ, a Roto desenvolveu na cidade de Bad Mergentheim outras ferramentas auxiliares de montagem para o novo Designo Quadro. As ferramentas de transporte e suspensão “Kurt” e “Karl” simplificam o manuseio de janelas de telhado em grandes formatos na obra em andamento. “Junto com clientes e não-clientes testamos frequentemente todos os modelos com relação ao seu potencial de otimização exatamente do ponto de vista da facilidade de montagem”, relata Hettwer concluindo. “Aos olhos dos clientes profissionais isso nos tornou o parceiro ideal. Hoje sabemos que as empresas com montagem manual que calculam o tempo de montagem por janela com precisão, sabem valorizar os pontos fortes de um RotoQ.”



| Stephan Hettwer, diretor de clientes e mercados da empresa Roto de tecnologia de janela de telhado e solar



| Os serralheiros tem a janela de telhado Designo R6/R8 Quadro sob controle, pois “Kurt” e “Karl” também auxiliam na montagem: “Kurt” é uma cinta e uma alça de suspensão para guias pré-montadas na fábrica, e “Karl” é uma cinta de transporte recém desenvolvida que combina perfeitamente com a ferramenta.

Institucional

Editor

Roto Frank AG
Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
ftt.communications@roto-frank.com

Conselho redacional

Sabine Barbie,
Fabian Maier,
Eberhard Mammel

Redação

Comm’n Sense GmbH
roto.inside@commn-sense.de

Layout e produção

Mainteam
Bild · Text · Kommunikation GmbH
info@mainteam.de

Gráfica

Offizin Scheufele
Druck und Medien GmbH + Co. KG
info@scheufele.de

O Roto Inside é publicado em alemão, espanhol, francês, inglês, italiano, húngaro, polonês, português do Brasil, romeno e russo.



➤ Hoje ainda “clique” –
Vídeo da montagem da RotoQ:

youtu.be/NdU3FrV8RuI